

# JET

## AFS-1000 B

## Система фильтрации воздуха

GB  
Operating Instructions

D  
Gebrauchsanleitung

F  
Mode d'emploi

RUS ✓  
Инструкция по  
эксплуатации

Артикул: 708620M



JPW Tools AG, Tämperlistrasse 5, CH-8117 Fällanden, Switzerland  
Phone +41 44 806 47 48  
Fax +41 44 806 47 58  
[www.jettools.com](http://www.jettools.com)

**2**  
года  
гарантия

## Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали, купив новое оборудование JET. Данная инструкция по эксплуатации была подготовлена для владельца и операторов системы фильтрации воздуха **JET AFS-1000 B** с целью обеспечения безопасности при установке, работе и проведении технического обслуживания. Прочитайте и усвойте информацию, содержащуюся в данной инструкции по эксплуатации и сопроводительных документах. Для обеспечения максимального срока службы, эффективности и безопасности при эксплуатации устройства тщательно изучите инструкцию и неукоснительно следуйте ей.

## Содержание

### 1. Декларация соответствия

#### 2. Техника безопасности

Надлежащее применение  
Общие правила безопасности  
Прочая опасность

#### 3. Характеристики оборудования

Технические характеристики  
Звуковое давление  
Комплект поставки

#### 4. Сборка и запуск

Сборка  
Установка  
Подключение к электросети

#### 5. Работа устройства

Управление устройства через пульт  
Защита от перегрузок

#### 6. Техническое обслуживание и проверка

Замена фильтров

#### 7. Устранение неисправностей

#### 8. Доступные принадлежности

#### 9. Защита окружающей среды

### 1. Декларация соответствия

Со всей ответственностью заявляем, что данный товар соответствует требованиям правил\*, перечисленных на странице 2, и спроектирован с учетом всех необходимых стандартов\*\*.

### 2. Техника безопасности

#### 2.1 Надлежащее применение

Система фильтрации воздуха сконструирована для очистки воздуха только от древесной пыли. Использование в любых других целях запрещено и может осуществляться только после консультации с производителем.

Устройство не подходит для использования во влажной среде.

Запрещается использовать систему во взрывоопасных местах.

Не используйте устройство при температуре ниже 0°C.

Надлежащее применение также включает в себя действия, согласованные с инструкциями по эксплуатации и технического обслуживания данного руководства.

Система фильтрации должна эксплуатироваться только персоналом, знакомым с принципом ее работы и техническим обслуживанием, а также с возникающими рисками.

Следует соблюдать минимально допустимый возраст работников.

Система фильтрации должна работать только в идеальном техническом состоянии.

Перед подключением системы фильтрации к сети следует установить на свои места всю защиту и крышки.

В дополнение к требованиям безопасности, содержащимся в данной инструкции, и местным регламентам, следует изучить общепризнанные правила по удалению пыли с деревообрабатывающих станков.

Прочее применения является ненадлежащим. В этом случае производитель не несет ответственности и полностью передает ее оператору.

#### 2.2 Общие правила безопасности

Прочитайте и уясните для себя инструкцию перед осуществлением сборки и эксплуатации системы фильтрации.

Держите данную инструкцию близко к устройству, защищайте от грязи и влаги, передайте инструкцию новому владельцу устройства.

Запрещается производить какие-либо изменения в устройстве.

Ежедневно проверяйте функционирование и наличие защитных приспособлений перед запуском системы фильтрации. В случае неисправности не включайте устройство, защитите его от включения в розетку.

Перед проведением технического обслуживания или заменой фильтров всегда отключайте устройство от сети (выдернув вилку из розетки).

Во время работы или остановки устройства не помещайте руки внутрь него.

Заменяйте загрязненные фильтры. Засоренные фильтры снижают объем циркулирующего воздуха.

Во время замены или чистки фильтров следует использовать маску (маску с фильтром).

Устройство сконструировано для работы в закрытых помещениях, его следует размещать на ровной и устойчивой поверхности.

При креплении устройства для очистки воздуха к потолку, его дно должно находиться на расстоянии как минимум 2,1 м от пола.

Устройство следует прикрепить анкерными болтами к потолку здания, который может выдержать минимум 50 кг.

Запрещается устанавливать устройство на такие поверхности, как фальш-панели, подвесной потолок и т.д.

Убедитесь, что сетевой шнур не мешает работе и перемещению персонала.

Запрещается работать с устройством под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Учтите, что медикаменты могут изменить ваше поведение.

Запрещается оставлять включенное устройство без присмотра. Перед тем, как покинуть рабочее место, выключите устройство.

Держите посетителей и детей на безопасном расстоянии от устройства.

Запрещается использовать устройство возле легковоспламеняющихся жидкостей или газов. Изучите противопожарные меры, например, принцип работы и местонахождение огнетушителя.

Запрещается использовать систему фильтрации во влажных помещениях, не подвергайте ее воздействию дождя.

Никогда не подводите станок напрямую к системе фильтрации.

Запрещается использовать устройство для фильтрации летучих веществ или дыма.

Древесная пыль взрывоопасна и может представлять угрозу здоровью. Пыль некоторых тропических деревьев или твердой древесины, например, бука или дуба, является канцерогенным веществом. Система фильтрации улучшит очистку воздуха, но не заменит систему отвода пыли из деревообрабатывающего станка.

Не вставляйте на устройство.

Подключение и ремонт электросистемы разрешается проводить только квалифицированному электрику.

Поврежденный или изношенный сетевой шнур следует заменять немедленно.

### 2.3 Прочие опасности

Даже при правильном использовании устройства возникают приведенные ниже опасности.

Древесная пыль может представлять угрозу здоровью. Система фильтрации улучшит очистку воздуха, но не заменит использование системы отвода пыли из деревообрабатывающего станка.

Использование неправильного подключения к сети или поврежденного сетевого шнура может привести к травмам от удара током.

## 3. Характеристики устройства

### 3.1 Технические характеристики

Производительность	700, 900, 1200 м³/ч
Программируемый таймер	2, 4, 8 часов
Внешний сменный фильтр	5 микрон
Внутренний моющийся фильтр	1 микрон
Габариты (ДхШхВ)	768x610x305 мм
Вес нетто	25 кг

Электроподключение 230V ~1/N/PE  
50Hz  
Выходная мощность 0,12 kW (0,16HP)  
S1  
Ток 3 А  
Шнур (H07RN-F): 3x1,5 мм²  
Установка плавкого предохранителя 10А

### 3.2 Звуковая эмиссия

Уровень акустического давления (EN 11202):

Низкая скорость	62 дБ (А)
Средняя скорость	67 дБ (А)
Высокая скорость	69 дБ (А)

Указанные величины звукового давления не являются обязательным уровнем безопасной работы. В зависимости от условий рабочего места, предоставленная информация только позволяет пользователю получить представление о возможной опасности и рисках.

### 3.3 Комплект поставки

Инфракрасный пульт управления  
AAA аккумуляторы  
Рым-болты и гайки  
Установочные скобы  
Болты и шайбы  
Поролоновые подкладки  
Инструкция по эксплуатации  
Список запчастей.

## 4. Сборка и запуск

### 4.1 Сборка

При распаковке если вы обнаружили повреждения вследствие транспортировки, сообщите немедленно об этом поставщику. Не эксплуатируйте устройство!

Снимите весь упаковочный материал изнутри устройства, сняв внешний и внутренний фильтры.

Установите поставляемые аккумуляторы AAA в пульт управления.

Утилизируйте упаковку экологичным способом.

### 4.2 Установка

Данное устройство лучше всего будет работать, если его разместить подальше от углов и обогревающих/охлаждающих вентиляторов.

Устройство специально сконструировано, чтобы циркулировать воздух и фильтровать пыль, которая образуется в рабочей зоне.

Система фильтрации сконструирована для работы в закрытых помещениях и может эксплуатироваться вертикально и горизонтально. Устройство можно также подвешивать на потолок.

### А) Размещение на выровненной поверхности

Перед установкой устройства на устойчивой ровной поверхности, приклейте четыре поролоновые подкладки на нижние углы корпуса.

### В) Установка на стене или потолке:

Для установки устройства на стене или потолке используйте четыре скобы.

Разместите один конец скобы на краю нижней стороны корпуса.

Прикрепите скобы (А, Рис. 1) двумя болтами (В, Рис. 1) и двумя контршайбами (С, Рис. 1).

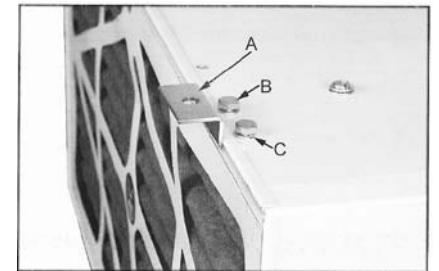


Рис. 1

### Примечание:

**Крепеж следует прикрутить к стене или потолку, которые могут выдержать минимум 50 кг. Запрещается прикреплять устройство к фальш-панелям, навесному потолку и т.д.**

При креплении устройства для очистки воздуха к потолку, его дно должно находиться на расстоянии как минимум 2,1 м от пола.

### С) Подвешивание на потолке:

Снимите четыре винта (А, Рис. 2) с верхней части корпуса.

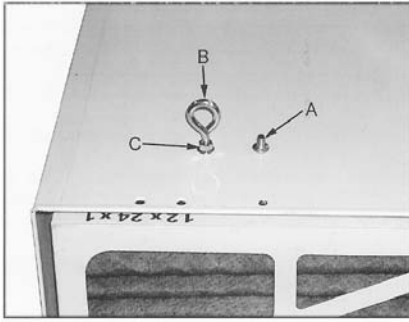


Рис. 2

Подвесьте устройство при помощи четырех рым-болтов (В, Рис. 2) и шестигранных гаек (С, Рис. 2) из комплекта поставки.

**Примечание:**

Убедитесь, что цепь и потолочные крюки подходят для удержания устройства.

Подвесьте устройство на расстоянии как минимум 2,1 м от пола.

**4.3 Подключение к электросети**

Подключение к сети и использование шнуров и удлинителей должно соответствовать действующим нормам. Напряжение сети должно соответствовать информации на табличке устройства.

Подключение к сети должно быть оснащено плавкими предохранителями на 10 А.

Используйте только сетевые шнуры с маркировкой H07RN-F.

Подключение к сети и ремонт устройства может осуществляться только квалифицированными электриками.

**5. Работа устройства**

**6.1 Работа пульта управления**

Кнопка **TIME** (ВРЕМЯ) (А, Рис. 3) для настройки таймера. Система фильтрации воздуха будет работать 2, 4 или 8 часов и затем выключится.

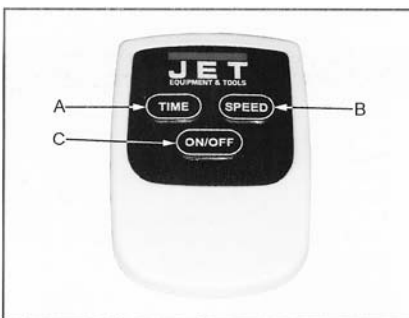


Рис. 3

Кнопка **SPEED** (СКОРОСТЬ) (В, Рис. 3) управляет объемом потока воздуха. Можно выбрать низкую, среднюю или высокую скорость. На задней стороне устройства также есть кнопка **SPEED** (СКОРОСТЬ) (А, Рис. 4) для управления скоростью потока.

Переключатель **ON/OFF** (ВКЛ./ВЫКЛ.) (С, Рис. 3) включает и выключает устройство фильтрации. На задней стороне устройства также есть кнопка **ON/OFF** (ВКЛ./ВЫКЛ.) (В, Рис. 4).



Рис. 4

**5.2 Защита от перегрузок**

В случае перегрузки предохранительный выключатель (С, Рис. 4) выскочит наружу. Подождите 5 минут и нажмите на кнопку предохранителя.

**6. Техническое обслуживание и проверка**

**Общее правило:**

**Техническое обслуживание, чистка и ремонт можно осуществлять только после того, как устройство было защищено от случайного включения путем извлечения вилки из розетки.**

Ежедневно проверяйте надлежащее функционирование системы фильтрации.

Заменяйте засоренные фильтры.

Регулярно очищайте устройство.

Поврежденные защитные приспособления следует заменять немедленно.

Подключение к сети и ремонт устройства может осуществляться только квалифицированными электриками.

**6.1 Замена фильтров**

Отключите устройство от источника питания.

**Во время замены и чистки фильтров необходимо использовать маску (маску с фильтром).**

Следует заменять два фильтра.

**Внешний фильтр** можно легко снять, если расцепить два зажима (А, Рис. 5).

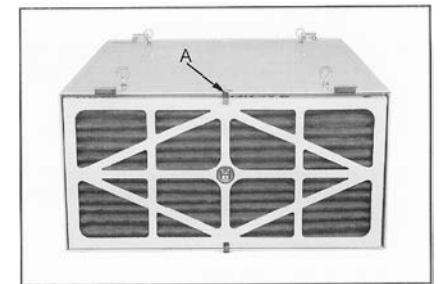


Рис. 5

Теперь фильтр можно легко вытянуть, либо используйте отвертку, чтобы аккуратно его поддеть.

На фильтре имеется стрелка, указывающая на направление воздушного потока. Убедитесь, что фильтр установлен правильной стороной.

Внешний фильтр следует заменять в зависимости от интенсивности использования и воздушной среды производственного участка.

**Оptionный угольный фильтр** можно использовать для снижения химического загрязнения воздуха.

**Внутренний фильтр** (А, Рис. 6) можно вытянуть из устройства.

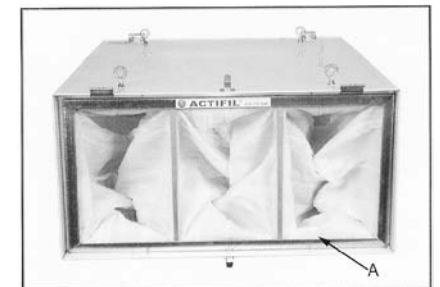


Рис. 6

Внутренний фильтр можно продуть воздухом (можно производить только вне помещения!) или промыть.

## **7. Устранение неисправностей**

### **Устройство не запускается**

\*Нет тока -

проверьте сеть и предохранитель.

\*Поврежден выключатель, двигатель или шнур -

проконсультируйтесь с электриком.

\*Сработал предохранитель от перегрузок -

Подождите и сбросьте переключатель предохранителя.

### **Пульт управления не работает**

\*Сели аккумуляторы -  
замените AAA аккумуляторы.

\*Инфракрасный луч не передается –  
должен быть осуществлен визуальный контакт.

\*Поврежденный пульт или датчик -  
проконсультируйтесь с электриком.

### **Слишком слабый поток воздуха**

\*Засоренный внешний фильтр -  
замените.

\*Засорен внутренний фильтр -  
продуйте воздухом или промойте.

## **8. Доступные принадлежности**

### **Артикул 708731**

Электростатический внешний фильтр  
5 мкм

### **Артикул 70873305**

Запасные внутренние  
фильтровальные патроны 1 мкм  
(набор из 5 шт.)

### **Артикул 708734**

Угольный внешний фильтр, снижает  
химическое загрязнение воздуха.

## **9. Защита окружающей среды**

Защищайте окружающую среду.

Устройство содержит ценные материалы, которые можно использовать вторично.  
Утилизируйте в специализированных точках.